



St. Pius V Parish Bulletin

EL MENSAJERO

A ministry of the Dominican Friars, St. Albert the Great Province

**Fifth Sunday
of Ordinary Time
February 6, 2022**

Isn't it comforting to know that others have struggles with low self-esteem? Today Isaiah calls himself a man with "unclean lips." Paul is "not fit to be called an apostle." Simon Peter tells Jesus (perhaps unnecessarily) "I am a sinful man." All of these may be true, but God chose these three—unclean, unfit, sinful—as important, essential messengers in the work of salvation. We all can remember this whenever we are tempted to view ourselves as unqualified for (or excuse ourselves from) sharing the Good News. Having a low opinion of ourselves isn't humility. Truth be told, it's a kind of arrogance to think that God cannot work through us. It's a good thing to be aware of and honest about our failings or limitations, but we also give glory to God by acknowledging what we are able to do, by sharing the gifts that God has granted us.

Receiving the Call

All three readings today feature what are known as the "call" stories of famous figures of our faith: Isaiah, Paul, and Simon Peter. Each story shares features common to scriptural "call" stories: First, an encounter with God or a messenger of God.



Welcome to the New Reality!

During the past two years so much in our world has changed, in our society, in our neighborhood, in our families—and in our Church. We are having to adjust to new practices and patterns of living. The COVID virus will be part of our future for years to come and treated as one of many threats to public health. Here at St Pius V, we are searching for the vision that will carry us forward as a vibrant, sustainable faith community, disciples inspired to proclaim and live Christian lives as a witness to the changing world. We invite you to become part of "Building a new Reality" here at St Pius V so that the presence of the living Christ is lived and proclaimed. —Fr. Tom Lynch, OP, Pastor

**Quinto Domingo
del Tiempo Ordinario
6 de febrero 2022**

¿N

o es reconfortante saber que otros tienen problemas de baja autoestima? Hoy Isaías se llama así mismo un hombre con "labios impuros". Pablo "no es apto para ser llamado apóstol".

Simón Pedro le dice a Jesús (quizá innecesariamente) "soy un hombre pecador". Todo esto puede ser cierto, pero Dios eligió a estos tres –impuros, no aptos, pecadores– como mensajeros importantes y esenciales en la obra de la salvación. Todos po-

demos recordar esto cada vez que tengamos la tentación de vernos como no aptos para (o excusarnos de) compartir la Buena Nueva. Tener una baja opinión de nosotros mismos no es humildad. A decir verdad, es una especie de arrogancia pensar que Dios no puede actuar a través de nosotros. Es bueno ser conscientes y honestos sobre nuestros fallos o limitaciones, pero también damos gloria a Dios reconociendo lo que somos capaces de hacer, compartiendo los dones que Dios nos ha concedido.

Recibir el llamado

Las lecturas de hoy presentan lo que se conoce como historias del "llamado" de personajes famosos de nuestra fe: Isaías, Pablo y Simón Pedro. Cada una de las historias comparte características comunes a la historia del "llamado" de las Escrituras: en primer lugar, un encuentro con Dios o con

¡Bienvenido a la nueva realidad!

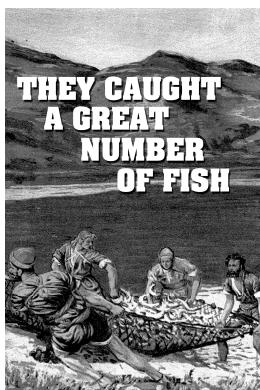
En los últimos dos años, nuestro mundo cambió; en la sociedad, en nuestro barrio, en nuestras familias- y en la Iglesia- con nuevas prácticas y maneras de vivir. La coronavirus ya es parte de nuestro futuro, y será una de las muchas amenazas a la salud global. Aquí en San Pío V, estamos buscando una visión que nos lleva adelante como una comunidad de fe que es vibrante y sostenible- discípulos inspirados en vivir nuestra fe y ser testigos a Cristo en medio de un mundo que cambia. Les invitamos ser parte en "Construir una nueva realidad" aquí en San Pío V a fin de que la presencia de Cristo vivo habita y se proclama.

—P. Tom Lynch, OP, Párroco

Second, there is some sort of resistance, usually framed as a claim of unworthiness. Third, the one who has been called receives an assurance that they are, indeed, fit for the mission. In this way God has continued to call prophets, apostles, saints, and everyday women and men throughout time. It is unlikely that any of us will receive a "call" as dramatic as fiery angels in the temple, a booming voice from heaven striking us down, or sitting side-by-side in a boat with Jesus of Nazareth. This doesn't mean we can't, or won't, or haven't received a call from God. It may even be a "spillover" from somebody else's, the way James and John are called through Jesus giving Simon Peter his mission.

Sinful Man, Holy Man

We can likely identify with Simon Peter who, in today's Gospel passage, is really having a bad day at work. When your job is to catch fish, and you're not catching fish, it's a bad day. To top it off, he knows he is in the presence of a holy man in the person of this Jesus of Nazareth, who had just commandeered his boat to do some spontaneous preaching. As good as the preaching may have been, it surely didn't put fish in the nets. So, as he will throughout the gospel, Jesus rectifies the situation. Simon Peter knows he's not merely in the presence of a holy man, but of holiness itself, and declares his



sinfulness. Nevertheless, he is commissioned for the work of the Gospel. No matter how bad our day may be going, or how incompetent we think we are, we are receiving the call. Our role in the story? Listen.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

TODAY'S READINGS

First Reading — In a vision Isaiah is called to be a messenger for the Lord of hosts. Isaiah responds, “Send me!” (Isaiah 6:1-2a, 3-8)

Psalm — In the sight of the angels I will sing your praises, Lord (Psalm 138).

Second Reading — Paul reminds us of the gospel he preached through which we are saved, if we believe it (1 Corinthians 15:1-11 [3-8, 11]).

Gospel — Jesus directs Simon to take his boat into deep water for a miraculous catch of fish. Simon and his partners leave all to follow Jesus (Luke 5:1-11).

The English translation of the Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

un mensajero de Dios. En segundo lugar, hay algún tipo de resistencia, normalmente enmarcada en una afirmación de indignidad. En tercer lugar, la persona que ha sido llamada recibe la seguridad de que, efectivamente, es apta para la misión. De este modo, Dios ha seguido llamando a profetas, apóstoles, santos, hombres y mujeres comunes a lo largo del tiempo. Es poco probable que alguno de nosotros reciba un “llamado” tan dramático como la de unos ángeles ardientes en el templo, una voz atronadora desde el cielo que nos golpee, o el sentarse codo con codo en una barca con Jesús de Nazaret. Esto no significa que no podamos, o no queramos, o no hayamos recibido una llamada de Dios. Incluso puede ser un “desprendimiento” de la otra persona, de la manera en que Santiago y Juan son llamados a través de Jesús que le da a Simón Pedro su misión.

Dejaron todo y lo siguieron



Hombre pecador, hombre santo

Es probable que nos identifiquemos con Simón Pedro que, en el pasaje del Evangelio de hoy, está teniendo un mal día en el trabajo. Cuando tu trabajo es pescar y no pescar, es un mal día. Para colmo, sabe que está en presencia de un hombre santo en la persona de este Jesús de Nazaret, que acaba de requisar su barca para hacer una predicación espontánea. Por muy buena que haya sido la predicación, seguramente no puso peces en las redes. Así que, como hará a lo largo del Evangelio, Jesús rectifica la situación. Simón Pedro sabe que no está simplemente en presencia de un hombre santo, sino de la santidad misma, y declara su pecaminosidad. Sin embargo, se le encarga la obra del Evangelio. No importa lo mal que nos vaya el día, o lo incompetentes que nos creamos, estamos recibiendo el llamado. ¿Nuestro papel en la historia? Escuchar.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — En una visión, el Señor de los ejércitos llama a Isaías a ser su representante. Isaías responde, “¡Envíame!” (Isaías 6:1-2a, 3-8)

Salmo — Delante de los ángeles tañeré para ti, Señor (Salmo 138 [137]).

Segunda lectura — Pablo nos recuerda el Evangelio que nos predicó por medio del cual somos salvados, si creemos (1 Corintios 15:1-11).

Evangelio — Jesús instruye a Simón a dónde llevar el barco para pescar milagrosamente. Simón y sus compañeros dejaron todo para seguir a Jesús (Lucas 5:1-11).

Salmo responsorial: *Leccionario Hispanoamericano Dominic*al © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.



Por favor, informe a la oficina parroquial de cambio de dirección, numero de teléfono, o email.

Please inform the parish office of any change in your phone, email, or address.



St. Pius V School is Making a World of Difference!

Academic Excellence and Faith Formation from Early Education through 8th-Grade

All-Day Pre-School (ages 3 & 4) and Kindergarten, Extended-Day Programs Before and After School

SaintPiusV.org - Facebook.com/SaintPiusV - 312-226-1590



Catholic Schools Week

January 30 through February 4, 2022

We had a fun variety of activities for Catholic Schools Week this past week, starting out with "Buddy Bingo" on Monday at St. Pius V School.

Mr. Moscato, our outstanding gym teacher, slid smoothly into the role of emcee and bingo caller.

Catholic Schools Week is a great time for us to join schools across the country in celebrating the gift of Catholic education.

For a virtual tour of our school, please visit saintpiusv.org/tour (or scan the QR code below) or call us to set up a visit:
312.226.1590.



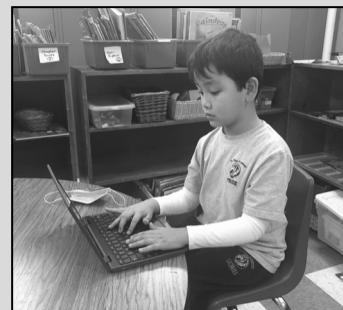
Technology Updates for 2022 at St. Pius V School

Upgrades in technology have been a great blessing for us at St. Pius V School, especially over the last two years.

After significant investments in technology infrastructure the last two summers, we recently had even more and better Wi-Fi access points installed throughout our two buildings and a central server hub put in our school office.

Fast and secure connections are important for our students and teachers who collaborate on Google Classroom and other platforms plus have greater access to a whole world of learning resources online.

We are excited to share other technology upgrades with you over the coming weeks!



Tesoros de los archivos de San Pío V 7 de febrero 2016:

"Llamados para proclamar a Dios"

Las lecturas de este domingo nos presentan dos reacciones parecidas. Isaías dice: Yo, que soy un hombre de labios impuros y vivo en medio de un pueblo de labios impuros" (Isaías 6:5); y Pedro exclama: "¡Apártate de mí, Señor, porque soy un picador!" (Lucas 5:8) Al principio, están abrumados por la experiencia de la maravillosa gloria de Dios, y se sienten indignos de este amor; pero, después, se dan cuenta que la experiencia es una invitación para compartirla con otros.

Es fácil creer que uno ni es digno ni preparado para compartir su fe, y deja el cargo a otros. Pero al mismo tiempo, una experiencia tan extraordinaria y transformadora puede crear un deseo que otros tengan lo que fue recibido y sentido tan profundamente. En los dos casos, la posibilidad en compartir el amor divino con otros, los impulsó a responder: "Aquí estoy, envíame a mí" (Isaías 6:8) y, "lo dejaron todo y se fueron con Jesús" (Lucas 5:11)

Se puede decir, que nuestras experiencias con Dios deben ser compartidas con otros. Cristo vino para revelar al mundo un Padre amoroso y misericordioso, y cuando comprendemos ese amor, viene un deseo de proclamarlo a otros. El texto: "Si con tu boca reconoces a Jesús como Señor, y crees en tu corazón, entonces alcanzarás la salvación" (Romanos 10:9) no es una llamada hacer algo desagradable ni castigador; sino es un impulso a proclamar al mundo en voz alta lo que es verdaderamente maravilloso y extraordinario de Dios. Tener fe es profesarla delante de otros.

San Pio V busca la formación de discípulos disponibles y preparados para proclamar su fe— una fe puesta en un candelero ubicado en una colina, -visible a todos y que los atrae a su luz. Discípulos verdaderos son aquellos que han tenido una experiencia de Dios y son inspirados a contar a otros el Cristo que vive adentro, y dentro de la comunidad.

Hay dos aspectos de esto: primero, es fomentar un ambiente que invita a una experiencia de Cristo. No podemos proclamar lo que no conocemos. Una fe sin una experiencia de Cristo da un testimonio vacío y no auténtico; y otros pueden ver su superficialidad y falta de profundidad. La fe verdadera busca la comprensión por la oración, el estudio, y la formación. Una experiencia de fe puede motivar a la gente a adentrarse a lo más profundo de Dios y de la Iglesia— aprendiendo más y más.

Segundo, es crear una cultura de servicio en el nombre de Cristo. En San Pio, los grupos y ministerios participan en muchas actividades que llevan a Cristo más allá en el mundo. Muchos han sido atraídos por el enfoque apostólico y misionero de la parroquia. La gente que escuchaba a Jesús y sentía su toque sanador no podía mantenerse callada; sino que salía y proclamaba sus experiencias con Dios, haciendo que la fama de Jesús se extendiera por todas partes. La misión sigue lo mismo para nosotros, salir y proclamar a otros nuestras experiencias de Dios en nuestras vidas.

Treasures from the St. Pius V Archives February 7, 2016:

"Called to Proclaim God's Love"

This Sunday's readings give us two responses to God's call that are alike. Isaiah says: "I am a man of unclean lips living among a people of unclean lips" (Isaiah 6:5); and Peter exclaims: "Depart from me Lord, for I am a sinful man" (Luke 5:8). At first, they are overwhelmed by the awesome power of God they have just experienced and feel unworthy of such love; but they soon realize that this has become an invitation to share their experience with others.

It is easy to believe that one is neither worthy nor prepared to share one's faith, leaving the task for others; but an extraordinary and transforming encounter with the Lord can also create a desire for others to possess what was received and felt so deeply. In the two cases cited above, the possibility of sharing God's love with others led them to respond "Here I am, send me!" Isaiah 6:8) and, "leaving everything behind, they followed him". (Luke 5:11)

One could say, that God's experiences are meant to be shared with others. Christ came to reveal the loving and merciful Father to the world, and it is in understanding this love that brings with it a desire to tell others. The text: "If you confess with your lips and believe in your heart that Jesus is Lord, then you will be saved" (Romans 10:9) is not a call to an unpleasant task, that brings punishment if you do not do so; but instead is an encouragement to shout out to the world what is truly awesome and extraordinary about God. Having faith is professing it before others.

St Pius V parish seeks to form disciples who are ready and willing to stand up for their faith—a faith that is set upon a lampstand and on a high hill that many can see and be drawn to. True disciples are those who have experienced Christ in their lives and now are inspired to proclaim to others Christ within them, and in the faith community.

This has two aspects: first, is to foster an environment that allows for an experience of Christ. People cannot proclaim what they do not know. A faith without an experience of Christ leads to an empty and inauthentic witness; and, others can see how shallow and superficial it is. True faith seeks understanding; through prayer, study, and formation. A faith experience can motivate people to go deeper into God and the Church—to learn more and more.

Second, is to create a culture of service in the name of Christ. The various groups and ministries at St Pius, sponsor many activities meant to carry Christ beyond the walls of the Church and out into the community. Many people have been attracted to this apostolic and mission-centered focus of the parish; and, after a while what was foreign or an object of curiosity has now taken root to the point that one cannot help but proclaim it. The people who heard Jesus and felt his healing touch, could not be kept silent. They went out, and word of him spread because they proclaimed what they themselves had experienced of God. Our call as Christians remains the same; to go out and tell others how we have experienced God in our lives.





© J. S. Paluch Co., Inc.

Quinto Domingo del Tiempo Ordinario 6 de febrero de 2022

De todo corazón te damos gracias,
Señor, porque escuchaste nuestros ruegos.

— Salmo 138 (137):1

Intenciones de misas esta semana / Mass intentions this week:

06 Feb—Domingo/Sunday

- 9:30 am ♫ María Santos Martínez
11:30 am The People of St. Pius V Parish
1:30 pm Agradecimiento a San Judas Tadeo de
parte de la familia Pelayo Ortiz

07 Feb—Lunes/Monday

- 8:00 am The People of St. Pius V Parish

08 Feb—Martes/Tuesday

- 8:00 am The People of St. Pius V Parish

09 Feb—Miércoles/Wednesday

- 8:00 am The People of St. Pius V Parish

10 Jan—Jueves/Thursday

- 8:00 am The People of St. Pius V Parish

11 Jan—Viernes/Friday

- 8:00 am ♫ Patricia Serrano



© J.S. Paluch Co., Inc.

Lecturas de la Semana

- Lunes: 1 Re 8:1-7, 9-13; Sal 132 (131):6-7, 8-10;
Mc 6:53-56
Martes: 1 Re 8:22-23, 27-30; Sal 84 (83):3-5, 10-11;
Mc 7:1-13
Miércoles: 1 Re 10:1-10; Sal 37 (36):5-6, 30-31, 39-40;
Mc 7:14-23
Jueves: 1 Re 11:4-13; Sal 106 (105):3-4, 35-37, 40;
Mc 7:24-30
Viernes: 1 Re 11:29-32, 12:19; Sal 81 (80):10-15;
Mc 7:31-37
Sábado: 1 Re 12:26-32; 13:33-34; Sal 106 (105):6-7ab,
19-22; Mc 8:1-10
Domingo: Jer 17:5-8; Sal 138 (137): 1-5, 7-8;
1 Cor 15:12, 16-20; Lc 6:17, 20-26

Los Santos y Otras Celebraciones

- Martes: San Jerónimo Emiliano; Santa Josefina Bakhitia; Jornada Mundial de Oración y Reflexión contra la Trata de Personas
Jueves: Santa Escolástica
Viernes: Nuestra Señora de Lourdes; Jornada Mundial de los Enfermos; Día Nacional de Visitar a los Confinados
Sábado: Natalicio de Lincoln



Readings for the Week

- Monday: 1 Kgs 8:1-7, 9-13; Ps 132:6-7, 8-10;
Mc 6:53-56
Tuesday: 1 Kgs 8:22-23, 27-30; Ps 84:3-5, 10-11;
Mc 7:1-13
Wednesday: 1 Kgs 10:1-10; Ps 37:5-6, 30-31, 39-40;
Mc 7:14-23
Thursday: 1 Kgs 11:4-13; Ps 106:3-4, 35-37, 40;
Mc 7:24-30
Friday: 1 Kgs 11:29-32, 12:19; Ps 81:10-15; Mc 7:31-37
Saturday: 1 Kgs 12:26-32; 13:33-34; Ps 106:6-7ab,
19-22; Mc 8:1-10
Sunday: Jer 17:5-8; Ps 138: 1-5, 7-8;
1 Cor 15:12, 16-20; Lk 6:17, 20-26

Saints and Special Observances

- Tuesday: St. Jerome Emiliani; St. Josephine Bakhitia; International Day of Prayer and Awareness against Human Trafficking
Thursday: St. Scholastica
Friday: Our Lady of Lourdes; World Day of the Sick; National Shut-in Visitation Day
Saturday: Lincoln's Birthday

SPRED

Religious education for children and adults with disabilities is offered at St. Pius V.

Educación religiosa se ofrece para los niños y adultos discapacitados.

Marriages | Matrimonios

Sacramental marriage in the Catholic church requires thoughtful and prayerful preparation. Call the parish office 6-8 months prior to your wedding date to register for instructions and preparations.

El matrimonio sacramental en la iglesia católica exige una preparación con reflexión y oración. Llame a la oficina parroquial 6-8 meses antes para instrucciones y preparativos.

Quinceañeras

Girls or boys who want to publicly affirm their growing maturity with a quinceaños celebration at St. Pius V need to register with the parish 6 months before their 15th birthday and are required to participate in preparatory classes. Call the parish office to register.

Personas que quieren celebrar sus quinceaños en San Pio V necesitan registrar 6 meses antes y participar en clases de preparativo. Llame a la oficina parroquial para registrarse.

Está usted en una relación segura?

Si no, por favor, llame al Programa de HOPE: 312-421-7647.



Are you in a healthy and safe relationship?

If not, call the HOPE program for individual and group counseling and more: 312-421-7647.

Recordatorio: Cartas de recomendación para feligreses

Se les informa que cualquier feligrés que necesite una carta de recomendación. ejemplo: formulario de padrinos, carta para IRS, carta de inmigración, etc. Debe ser un feligrés registrado y contribuyente por lo menos 6 meses de anticipación para recibirla.

Reminder: Letters of recommendation for parishioners

Any parishioner in need of a letter of recommendation. example: sponsor form, IRS form, immigration letter, etc. You must be an active registered parishioner for at least 6 months in advance to request a letter from the parish.

Knights of Columbus

We invite the men of St. Pius V to protect their families and put their Faith In Action. The Knights of Columbus is the world's largest Catholic fraternal service organization and is dedicated to providing charitable services within both the Church and the community.

If you are interested in learning more about the Knights, contact Paul at:

paul.knights17110@gmail.com.



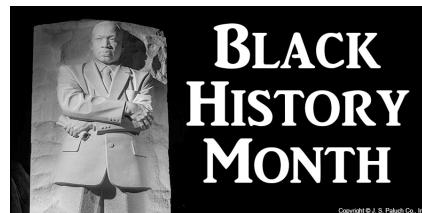
SAINT PIUS V PARISH

WELCOMING. TEACHING. TRANSFORMING LIVES.

Mission | Misión

St. Pius V is a Catholic parish in Chicago's Pilsen community. Our mission is to help all people as they grow in faith, strengthen their families, and build community, promoting the Reign of God in the world.

San Pío V es una parroquia católica en la comunidad de Pilsen en Chicago. Nuestra misión es ayudar a las personas a crecer en la fe, fortalecer, las familias y comunidades promoviendo el Reino de Dios en el mundo.



Staff Directory | Directorio de Personal

312-226-6161

contact@stpiusvparish.org

Admin. Pastoral

Admin. Assistant

Parochial Vicars

Deacon

Music Director

Director Religious Ed.

School Principal

Director of Operations

Director of Development

Thomas Lynch, OP, ext. 240

Yolanda Ayala, ext. 241

Brian Bricker, OP, ext. 224

Patrick Rearden, OP,

312-226-0074, ext. 504

Oscar Gonzalez-Rojas,

312-310-1704 or 312-733-6743

Lucia Guzman

Vicente Medina, ext. 234

Melissa Talaber, 312-226-1590

Maribel Sandoval-Muniz, ext. 238

Eric Schwister, ext. 227

Our church is in the process of re-opening, following the guidelines of the Archdiocese of Chicago and the State of Illinois.

Mass Schedule | Horario de Misas

Sunday | Domingo

Misas en Español: 9:30 am and 1:30 pm
Mass in English: 11:30 am

Monday-Friday | Lunes-Viernes

8:00 am en la capilla / in the chapel

Thursday | Jueves

St. Jude Shrine Masses at 12:00 and 6:30 pm in English

Confessions | Confesiones

Saturdays - 5:00 - 6:00 pm - Sábado
Call the parish office to confirm this week's schedule.

Parish Contact Information

Phone: (312) 226-6161
Fax: (312) 226-6119
Email: contact@stpiusvparish.org
Website: www.StPiusVParish.org
Facebook: Facebook.com/StPiusVParish

THE PARISH OFFICE IS OPEN BY APPOINTMENT ONLY. CALL TO MAKE AN APPOINTMENT DURING THESE HOURS (TEMPORARY CHANGE IN SCHEDULE):

Lunes/Monday 9:00 am - 5:00 pm

Martes/Tuesday 9:00 am - 7:00 pm

Miércoles/Wednesday 9:00 am - 5:00 pm

Jueves/Thursday Cerrada / Closed

Viernes/Friday 9:00 am - 7:00 pm

Sábado/Saturday 9:00 am - 2:00 pm

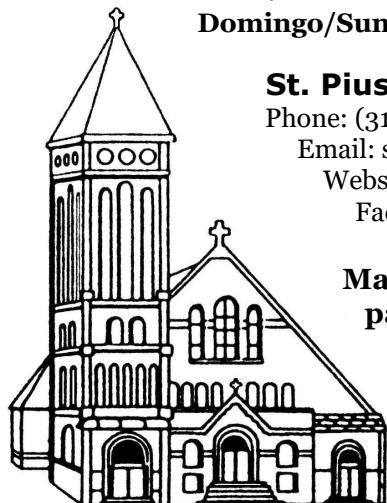
Domingo/Sunday Cerrada / Closed

St. Pius V School

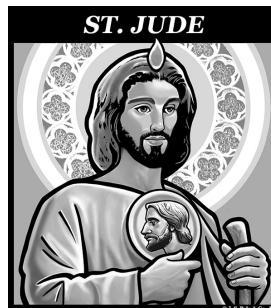
Phone: (312) 226-1590
Email: school@saintpiusv.org
Website: www.SaintPiusV.org
Facebook.com/SaintPiusV

Mailing address of parish and school:

1919 S. Ashland Ave
Chicago, IL 60608



The Dominican Shrine of St. Jude Thaddeus



The Shrine is temporarily closed during the week but we are celebrating Shrine Masses on Thursdays at 12:00 noon and 6:30 pm.

All services are in English and are at the St. Jude shrine inside St. Pius V church.

You also can visit our online presence at the-shrine.org for more information and to share your prayer requests.

Sunday Collection | Colecta Dominical

Our parish depends on the Sunday offertory to support our shared mission.

Total for Sunday, January 16, 2022:

Sunday Offertory \$3,014

Total for Sunday, January 23, 2022:

Sunday Offertory \$2,286

Gracias / Thank you!

If your regular Sunday giving is: Si su ofrenda del domingo ahora es:	Please consider increasing to: Por favor considerar aumentar a:
\$1	\$2-5
\$5	\$7-10
\$10	\$15
\$15	\$20
\$20	\$25-30
\$25	\$30-35
\$30	\$40
\$40	\$50

Flood Brothers

DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

Say Good-bye to Clogged Gutters!

End of the Year Sale!

75% OFF LABOR!

Offer does not include cost of material. Discount applied by representative at time of contract execution. Offer ends 12/31/2017.

Call during this program & receive a \$50 restaurant gift card with in-home estimate & free gutter inspection!

Consumer Disclosure/Board Rules: All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$50 gift card. No purchase is necessary. Retail value of LeafGuard Holdings, Inc. Limit one \$50 gift card per household. Gift card is valid for purchases made by homeowners over 18 years of age. If married or have a life partner, both cohabitating persons must be present during the in-home estimate. Persons under 18 years of age must be accompanied by an understanding English, and be legally eligible to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of LeafGuard or affiliated companies or entities, their immediate family members, and persons involved in the planning, production, distribution, sale, or promotion of the past 12 months and all current and former LeafGuard customers. Promotion may not be combinable with other offers or discounts. LeafGuard Holdings, Inc. reserves the right to cancel any order or greater value than it deems it necessary. Gift card and terms and conditions (<https://www.daradex.com/gift-card/terms-and-conditions>) of such gift card can be mailed to the customer upon request. LeafGuard Holdings, Inc. is not responsible for lost or stolen gift cards. No cash value. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Barnes Restaurants and is subject to change without notice. © 2017 LeafGuard Holdings, Inc. Offer ends 12/31/2017. *FREE BLDG INSPECTION & GUTTER ESTIMATE.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

LeafGuard®
is guaranteed never
to clog or we'll clean
it for **FREE***

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT
LeafGuard®
Get it. And forget it.®

Funerales A Futuro

Asistencia en:

- Funerales
- Cremaciones
- Traslados a México

Tel. (773) 565-4171

“Atendiendo Su Ultima Necesidad”

PRECIOS ACCESIBLES ○ SERVICIO LAS 24 HORAS

**ABOGADOS DE
MÉXICO, INC.**

Servicios Bilingües Y
Bilaterales en el
Medio Este de los E.U. y la
República Mexicana



Your
ad
could
be in
this
space!

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.⁹⁵** a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family **FREE Shipping**
FREE Activation
NO Long Term Contracts





This Button **SAVES Lives!**
As Shown GPS,
Lowest Price Guaranteed!

CALL NOW! 800.809.3352

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

A black and white photograph of a woman with long dark hair, smiling and looking down at her smartphone. She is wearing a light-colored zip-up jacket over a dark top. In her left hand, she holds a white coffee cup. The background is blurred, suggesting an indoor setting like a cafe.

www.jspaluch.com For Ads: J.S. Paluch Co., Inc. 1-800-566-6170